

## Differdange Fête de la Sainte-Barbe

Le 4 décembre, c'est la fête de Sainte Barbe, patronne des mineurs. Mais depuis des années déjà, les festivités à la Sainte-Barbe ont été reportées à Differdange au dimanche précédant cette date. Après l'office religieux célébré surtout à la mémoire des mineurs disparus, l'administration communale invita les participants au vin d'honneur au Centre Paroissial «A Fousse».

Le bourgmestre Claude Meisch entouré par la presque totalité des membres du collège échevinal et du conseil communal souligna l'importance de la fête en l'honneur de Sainte-Barbe et la grande affluence de jeunes et de moins jeunes à ces festivités, la preuve que les anciens mineurs ont su transmettre leur message à la jeunesse.



La statue de Sainte Barbe Photo: Z

# „Miss und Mister Luxembourg 2011“ Stéphanie Ribeiro und David Florentin sind die glücklichen Gewinner

Am Samstag Abend fand im „Cat Club“ in Luxemburg die Wahl zur „Miss und Mister Luxembourg 2011“ statt. Den Jurymitgliedern durfte es nicht leicht gefallen sein, unter den vierzehn Finalistinnen ihre Wahl zu treffen und neuen „Miss Luxembourg 2011“ die Krone, eine Chopard-Kreation mit 2.116 Diamanten aus dem Besitz des Rockstars Elton John, offiziell durch die amtierende „Miss Luxembourg 2010“, Sahri Thuyns, zu übergeben.

Nach einem ersten Durchgang im Fashion Look von JBC und dem zweiten Durchgang im Bikini, bzw. in der Badehose musste sich die Jury, bestehend aus Muriel Gilbert, Präsidentin des „Miss Luxembourg“-Komitees, Boubaker Almi, Vizepräsident, Kewé Mar, Internationales Top Model, Christian Simon, Direktor von Peugeot Simon und Sol Salinas für die sechs Finalistinnen entscheiden. Nach der Personalityshow der Finalisten und Finalistinnen und dem letzten Durchgang in Brautkleidern und Smoking (für die Herren) stand es fest:

„Miss Luxembourg 2011“ ist Stéphanie Ribeiro, 22 Jahre alt und Immobilienangestellte aus Luxemburg und „Mister Luxembourg 2011“ der 23-jährige Jura-Student David Florentin, ebenfalls aus Luxemburg. Erste „Dauphine“ wurde die 22-jährige Mélanie Santiago-Duran aus Luxemburg und auf den dritten Platz kam die 19-jährige Vanessa Beauchet, ebenfalls aus Luxemburg. Bei den Herren fiel die Wahl des



„Miss Luxembourg 2011“ mit ihren beiden „Dauphines“

ersten „Dauphin“ auf Patrick Brito, 23 Jahre alt und Soldat aus Diekirch.

Die neue „Miss Luxembourg“, Stéphanie Ribeiro, die bereits 2006 zur „Miss Portugal au Luxembourg“ gekürt wurde, wird während ihrer Regentschaft in einem nagelneuen Peugeot 207CC, der ihr vom „Garage Simon Nord“ zur Verfügung gestellt wird, zu ihren zahlreichen Terminen fahren.

Zur Aufgabe der „Miss Luxembourg“ gehören zahlreiche Auslandsverpflichtungen, aber auch soziale Aufgaben im Großherzogtum. So wird Stéphanie Ribeiro bereits im kommenden Monat das Großherzogtum beim „Miss Tourism International 2011“-Contest in Kuala Lumpur

(Malaysia) vertreten. Aber auch die „Dauphines“ werden zusammen mit der „Miss Luxembourg“ bei einigen der folgenden Miss-Wahlen unser Land repräsentieren, u.a. bei der „Miss World“-Wahl 2011, der „Miss Francophone“ in Monaco im März 2011, der „Miss Freedom of the World“ 2011 in Aachen und der „Miss Queen International“ 2011.

Muriel Gilbert, Präsidentin des Nationalkomitees, zeigte sich erfreut über einen gelungenen Wahl-Abend. Stéphanie Ribeiro konnte ihr Glück kaum fassen und bedankte sich bei der Jury und dem Publikum für die vielen SMS-Stimmen während der vergangenen Wochen.

> G.B.



„Mister und Miss Luxembourg 2011“

Photos: G.B.

## Ehleringen

# Bilderausstellung von Margot Peiffer-Scholtus



Bereits im Alter von nur 12 Jahren widmete sich Margot Peiffer-Scholtus der Kunst

Photo: gsp

Bilder- und Kunstausstellungen bereichern das Foyer im Ehleringer „Kultur-schapp“. Künstlerinnen und Künstler nutzen die Möglichkeit, sich in den Räumlichkeiten zu präsentieren, denn Kunst und Kultur sollten fortwährend ein wesentlicher Bestandteil des Lebens sein.

Im Rahmen der 25-Jahrfeier des Ehleringer Interessenvereins fand am vergangenen Freitag die offizielle Eröffnung einer neuen Bilderausstellung im lokalen Kulturzentrum statt. Diesmal stellt die Hobbymalerin Margot Peiffer-Scholtus ihre Arbeiten aus. Als Künstlerin arbeitet sie meistens mit Aquarell und Acryl oder einer Mischung aus beiden Materialien.

Bereits im jungen Alter von nur 12 Jahren schrieb die Kunstschaffende eine Reihe von Märchen, die sie auch ei-

genhändig illustrierte. Ihre Werke wurden seinerzeit in der Revue, im Luxemburger Wort und in etlichen deutschen Magazinen veröffentlicht. Auch bei den damaligen Kindersendungen von Radio Luxemburg standen ihre Geschichten ganz oben auf der Programmliste.

Margot Peiffer verfeinerte ihre Maltechnik anhand von Fernkursen bei „Famous Artists“ und anschließend während 5 Jahren beim „Cercle Européen pour la Propagation des Arts“ (CEPA). Sie beteiligte sich an einigen Gemeinschaftsausstellungen mit „Art Libre“, stellte ihre Bildkünste bereits zweimal in Esch und ebensooft in Ehleringen zur Schau und war zudem maßgeblich an Entwürfen für verschiedene Jubiläumsbroschüren, Erinnerungsteller und Fahnen für die hiesigen Vereine beteiligt.

> Gast. Speck



Le patron des enfants, des élèves et des marins trôna sur un joli char précédé de nombreux membres d'associations locales

Photo: Z.

## ADMINISTRATION COMMUNALE DE SANEM

### AVIS AU PUBLIC

#### Enquête de Commodo-Incommodo

N° du dossier 1/10/0088

Conformément aux dispositions de la loi modifiée du 10 juin 1999 relative aux établissements classés, le Collège des Bourgmestres et Échevins informe le public que la société

TECHNOCONSULT II S.A.

vient de demander

l'autorisation concernant la construction et exploitation d'un immeuble administratif à Esch/Alzette au site Belval.

La demande et les plans sont déposés au secrétariat de la commune de SANEM à BELVAUX et y pourront être consultés par tous les intéressés pendant la période du 30 novembre 2010 au 14 décembre 2010 inclus du lundi au vendredi de 08.30 à 11.30 heures et de 13.30 à 16.00 heures. Toute réclamation doit être adressée au bourgmestre de la commune de SANEM à BELVAUX dans le délai indiqué.

Un délégué du Collège des Bourgmestres et Échevins entendra tous les intéressés qui se présenteront le jeudi, 16 décembre 2010 de 10.30 à 11.30 heures dans la maison communale à BELVAUX.

Le Collège des Bourgmestres et Échevins de la Commune de Sanem  
Georges Engel, Bourgmestre  
Myriam Cecchetti, Échevine  
Marco Goelhausen,  
José Piscitelli, Échevins

## Differdange

# Cortège et marché de la Saint-Nicolas

Chaque année, à l'occasion de la Saint-Nicolas en date du 6 décembre, surtout les enfants et les associations locales sont invités à participer au cortège et au marché de la Saint-Nicolas.

Cette année, le Comité des Fêtes de la Ville de Differdange avait fixé le cortège et le marché au dimanche 28 novembre 2010. Les invités d'honneur, les sociétés et les enfants se retrouvèrent peu après 14.00 heures au parking du contournement. Après l'arrivée de Saint

Nicolas, patron des enfants, des écoliers et des marins, le cortège avec une foule de membres de nombreuses associations locales prit la direction de la Place du Marché en passant par les artères principales de la Ville de Differdange.

A la Place du Marché à Differdange, Saint Nicolas remit des sucreries aux enfants présents, alors que s'y déroula parallèlement, de 14.00 à 18.00 heures, le Marché de la Saint-Nicolas avec stands, jeux, animations et distractions.